**Activitat**

Qu'i a en aqueste tèxte dus emplecs de l'auxiliar « estar » diferènts deu francés. Trobatz-los.

**Prononciacion**

— Hètz cas a la prononciacion de: puishiu [py'ʃiu], cohet [ku'hœt], pet [pœt], arrisolət [arrizu’lœt] ;

— Hètz cas a doblar le **-r-** de : horrèra [hu'rrɛra], borradas [bu'rradəs], corrèn [ku'rrɛn], darrèr [da'rrɛ], arrisolet [arrizu'lœt] ;

— Hètz cas a prononciar le **-h-** de : hadí [ha'di], cohet [ku'hœt], horrèra [hu'rrɛrə], hèita ['hɛjtə], hens [hœn], hadèn [ha'dɛn], horvari [hur'vari].

— Hètz cas a prononciar le **-è-** obèrta de: avè [a'wɛ], calè [ka'lɛ], anè [a'nɛ], èri ['ɛri].

**Arreproér** :

Lo qui ne tribalha pas porin, que tribalharà rocin.

Com díser « ce plat dure longtemps » ? : Aqueth plat que hèi abonde.

**Lexic** - en Clar

Horrèra : tropa de monde. Aisits : amonedats.

Horvari : gran bruit. Au men grat : au mon gost.

Monardòts : petits mainats (ironic). Cohat : truc.

Nhirgonhargar : parlar mau. De la pèth de cohet : dissipats com lo diable.

Patèrnas : partida carnuda deu cuu. Pet de pericle : brut de l'auratge.

Deguens : a l'interior. Potiquejar : har potons.

Esvalisat : partit. Que hasí puisheu : que geinèvi.

Esvarjar : har paur. Trebatents : turbulents.

Vorrolhat : clavat.

**Tèxte**

L'ESCÒLA - en gascon clar de Simin Palay

Qu'aví passat los quate ans e que hasí puisheu per deguens. Que i avè ua guarderia tienguda per las sòrs de Sent Vincenç e que decidín de m'i har passar au mens los vrèspes. Que i miavan los petits dont los parents n'èran pas pro aisits entà pagar las cinc liuras per mes qui calè entà estar guardats per ua anciana regenta, Madame Fourcade, qui demorava a la rua deu Castèth, au lòc que a l'Asile, las sòrs que s'aucupavan per arren de la merdosalha. Papà que m'i anè donc presentar.

A ! Praube de jo, quina hèita ! Dinc a lavetz, libre com los ausèths, qu'èri lo men mèste ; que'm sabí devertir solet ; a l'Asile, que i avè plan un centenat de monardòts, dròlles e mainadas, trebatents, cridassèrs e quauques uns de la pèth de cohet qui, laishats hens la cort, hasèn un horvari a non pas enténer un pet de pericle. Aquera horrèra, lo permèr dia, que m'esvargè ; ne coneguí nat 'aqueths diables qui ne's genavan pas tà'm dar borradas quan se corren au darrèr ; ne'm podí pas escapar, las murralhas qu'èran com las d'ua preson e lo portau vorrolhat, n'avoi pas nat aute recors que lo de m'anar estujar hens la pelha de la ma Sœur Joséphine qui se m'avè pres a la braça quan Mamà m'avè deishat aquiu.

Aquera ma Sœur — qu'èra atau qui tots l'aperavan — que la trobavi au men grat ; qu'èra beròja de figura devath las alas de la corneta, qu'avè la pèth doca e rosada, l'arrisolet suus pòts e la votz amistosa ; qu'èra tanben brava, au segur, per'mor que quan me vedè tot tristòt que se'm prenè a la braça e que'm potiquejava com si èra estada Mamà. Jamei ne dava lo foet : que delegava entad aqueth « tribalh » la Marianeta, la hemna de servici, qui èra cargada tanben d'esmerdosar los qui's « desbrembavan » per las cauças, e aquera, hèi, n'avè pas paur de pampar las patèrnas ni, per còps, de dar bèth cohat aus monards qui èran tròp polissons. Que serí volut està'm tostemps dab la ma Sœur, mes n'èri pas lo sol qui calè consolar.

Sus las quate o cinc òras, las mairs o las granas sòrs que's vienèn cuélher los petits qui ne se'n sabèn pas tornar tots sols, e qu'atendèn en batalar que lo portau e s'obrisse ; aquiu cadua que's reconeguè lo son. Que'm sovieni com si èra ger d'un còp quan Mamà ne's trobè pas a la sortida ; que començavi de nhirgonhargar en francés e la sòr Joséphine, qui n'èra pas deu país, ne sabè pas tròp lo patuès. Malaja ! un còp lo gran « flòt » esvalisat, la Marianeta que tornè barrar lo portau : « Ma Sœur, ci hei, maman est-il derrière le porto?

— Nani mossur, ci'm torna la ma Sœur.

— Lavetz que voi plorar, ci hei en un sanglòt.

— Hé donc, plora ! »

E que se'm gahè de tèrra en me potiquejar dinc a qu'estossi consolat.

Simi PALAY, Troç causits, Pau, Escole Gastoú Febus, 1974

**Gramatica e lexic**

**La causida de l'auxiliar**

— Les fonctions respectives des deux auxiliaires sont globalement les mêmes qu'en français.

On emploie estar/èster pour :

• la forme passive (à tous les temps).

**Ex.** : lo camp qu'es laurat per l'òmi (le champ est labouré par l'homme —>

présent) ; lo camp qu'es estat laurat per l'òmi (le champ a été labouré par l'homme —› passé composé).

• les verbes pronominaux quel que soit leur type

**Ex.** : que'm sui lavat (je me suis lavé) ; que's son pelejats (ils se sont disputés).

Pour aller plus loin : cf. Nouvelle grammaire abrégée du gascon p. 79.

• les verbes de mouvement ou de station indiquant une action accomplie (aspect perfectif : on ne peut aller plus loin, l'action ne peut être répétée indéfiniment).

**Ex.** : que sui pujat sus l'aubre Ce suis monté dans l'arbre) ; que sui entrat a le crampa (je suis entré dans la chambre).

On emploiera aver pour:

• être son propre auxiliaire.

**Ex.** : qu'èi avut bona sòrta (j'ai eu de a chance).

• les verbes actifs, les verbes transitifs, les verbes de mouvement et de station marquant une action qui peut être poursuivie (aspect imperfectif).

**Ex.** : qu'èi caminat (j'ai marché) ; qu'èi pujat la còsta (j'ai monté la côte).

\*\* — II y a cependant, par rapport au français, certaines différences majeures dans le choix de l'auxiliaire.

• L'auxiliaire estar/èster est son propre auxiliaire.

**Ex.** **:** com si èra estada Mamà (comme si elle avait été Maman) ; que sui estat malaut (j'ai été malade) ; qu'es estat nhacat pr'un can (il a été mordu par un chien).

• Les verbes employés en construction pronominale ; ce sont de faux pronominaux. Ils conservent donc à la forme pronominale le même auxiliaire qu'à la forme non pronominale, c'est à dire l'auxiliaire aver. On les reconnait car ils ont à la fois un complément d'objet direct et un complément d'objet indirect.

**Ex.:** que s'a copat las duas camas en choriquejant d'ua cerimana enlà (il s'est cassé les deux jambes en roulant depuis le faîte d'un toit) ; que m'èi lavat las mans (je me suis lavé les mains) ; que'm las èi lavadas (je les ai lavées) ; que s'a crompat un ostau (il a acheté une maison) ; que'u s'a crompat (il l'a acheté).

Si on met le verbe à la forme non pronominale et que la phrase conserve tout son sens, il s'agit d'un faux pronominal.

**Ex.:** que s'a crompat un ostau = qu'a crompat un ostau ; que'u s'a crompat = que l'a crompat.

Pour aller plus loin : cf. Nouvelle grammaire abrégée du gascon pp. 79/80

• On peut également employer l'auxiliaire aver dans des tournures impersonnelles qui sont introduites en français par « ce, ça » ou « il ».

**Ex. :** qu'a arribat geir (c'est arrivé hier) ; qu'avè arribat l'an quèn avè nivat (c'était arrivé l'année où il avait neigé) ; qu'a cadut niu aqueste matin (il est tombé de la neige ce matin) ; non se n'a pas mancat güaire (il s'en est fallu de peu).

La causida de l'auxiliar en preséncia d'un semi auxiliar seguit d'un infinitiu.

Dans la phrase « j'ai dû aller à l'hôpital », « ai » est l'auxiliaire, « dû » est le semi-auxiliaire, et « aller » est le verbe indiquant l'action principale. II est à l'infinitif. C'est une construction directe car il n'y a pas de préposition entre « dû » et « aller ».

En gascon, quand on emploie les verbes semi-auxiliaires anar (aller), créder (croire), díver (devoir), gausar (oser), pensar (penser), poder (pouvoir), saber (savoir), tornar (revenir), vir (venir), voler (vouloir)... en construction directe (sans préposition), le choix de l'auxiliaire est déterminé par l'infinitif et non pas par le semi-auxiliaire comme en français. On dira ainsi :

— qu'èi anat har las crompas (je suis allé faire les courses) car l'auxiliaire de har est aver (qu'èi hèit las crompas, j'ai fait les courses) ;

— qu'i sui credut arribar (j'ai cru y arriver) car l'auxiliaire de arribar est estar (qu'i sui arribat, j'y suis arrivé), mais que l'èi credut enganar (j'ai cru le tromper) car l'auxiliaire de enganar est aver (que l'èi enganat, je l'ai trompé) ;

— que sui divut anar a l'espitau (j'ai dû aller à l'hôpital) car l'auxiliaire de anar est estar (que sui anat a l'espitau, je suis allé à l'hôpital) mais qu'èi divut plegar (j'ai dû plier) car l'auxiliaire de plegar est aver (qu'èi plegat, j'ai plié) ;

— que serí volut està'm tostemps dab la ma Sœur (j'aurais voulu rester toujours avec la ma Sœur) car l'auxiliaire de estar est estar (que sui estat, j'ai été) mais qu'aurí volut búver un còp car l'auxiliaire de búver est aver (qu'èi buvut, j'ai bu).

**los estudis** (les études) la geometria (la géométrie)

l'alemand (l'allemand) la medecina (la médecine)

l'anglés (l'anglais) la tecnologia (la technologie)

l'aritmetica (l'arithmétique) las lengas (les langues)

l'economia (l'économie) las matematicas (les mathématiques)

l'espòrt (le sport) l'istòria (l'histoire)

lo castelhan (l'espagnol) l'occitan

lo dret (le droit) la biologia (la biologie)

lo francés (le francais) la fisica (la physique)

lo latin (le latin) la geografia (la géographie)

**l'escòla** (l'école) la recreacion (la récréation)

l'avaloracion (l'évaluation) lo cors (le cours)

l'escolan (l'elève) lo dever (le devoir)

la cort (la cour) lo director (le directeur)

la directora (la directrice) lo professor (le professeur)

la nòta (la note) lo regent (l'instituteur)

**Suu tema**

**LA CAUSIDA DEU REGENT passat en negue**

Lo caperan de Senta Suzana, au ras d'Ortès, que va véder lo maire, lo baron de Baure, a perpaus de la causida deu futur regent deu vilatge.

— Servidor, noble baron!

— Diu te guardi, caperan.

— La vòsta santat que va bròi ?

— Òh òc !

— Las crubadas deus vòstes camps, lo vòste bestiar, las causas deu castèth tanben ? Anèm, lo bon Diu qu'es gran e que l'es divut de har grasir los majors de la tèrra. Lo son sent nòm que singui benedit.

— Atau singui !

— Que'ns haratz bahida l'aunor de vir ves asséder suu sièti de noblessa, a la glisa, doman matin e doman vèspe ?

— Un òmi de la mia pagèra que va entà la missa, n'estossi que entà se har véder segut quèn los bramapans e s'ajoelhan. Mès las vèspas que'm nhacan caperan : que son bonas entà la rapatalha.

— Qu'aví pensat, qu'aurí volut, que m'auré hèit gai se v'avè agradat de vir dab jo causir lo regent...

— Tè, vos tanben qu'atz pensaments parelhs com los jurats de la parrópia, que vòletz que la canalha que disin lo b-a ba ! N'es pas pro que sapin espernicar la terra?

— Lo caperan, pertot on n'i a, n'a pas mélher ajuda que lo regent.

— Plesir qu'es de ne pas caler que’s gratar las unclas ! Qu'es aquò çò que vòletz díser. E quant e ves n'i arriba d'aganits de plaças ?

— Un par tot dòi. L'un qu'es bèthloquin. Obrèr de la destrau, brave gojat, ce m'an dit ; que s'a copat las duas camas en choriquejants d'ua cerimana enlà, e que serà ipotecat tant qui visqui ; pair de sheis de familha, hemna malaudissa.

— Huganautalha de Bèthlòc. Bien que l'està. Enviatz-lo entau castèth, que'n haram un pastís entaus cans o ua cautèra de buvenèr entaus pòrcs...

— Mès qu'es bon catolic, baron.

— Çò de dit, dit !

— L'aut que nes arriba de la montanha.

— Lo de lunh arribat, que trompa o qu'es trompat. N'i a pas que monde arreganhats preus tarrèrs, caperan, b'aurí paur a la vòsta plaça de har lo lop aulhèr.

D'après Joan Victòr LALANNE, Lou reyen de la bielhe mode, in Lou prouséy d'ú Biarnés, Pau, E. Marrimpouey, 1911

**Lexic**

Jurats : conselhèrs municipaus.

Aganits de plaças : candidats au pòste de regent. Pagèra : a ací lo sens de « condicion, reng ».

Arreganhats : monde agressius. Pastís : pâté.

Bèthloquin : originan i deu vilatge de Bèthlòc. Bien que l'està : c'est bien fait pour lui.

Buvenèr : bròja, aliment liquide. Bramapans : praubes.

Rapatalha : praubes.

Cerimana : haut d'un teit. S'ajulhan : s'ajoelhan, se hican de joelh.

Choriquejar : rotlar. Crubadas : récoltes.

Tarrèrs : montets. (Designa ací ironicament la montanha.)

Destrau : hapcha. Espernicar : gratar. Tot dòi : a penas.

Grasir : profieitar. Vèspas : jòc suu doble sens deu mot dens la region d'Ortès (vêpres, guêpes)

Huganautalha (pejoratiu): protestants.

**Exercicis**

**Exercicis oraus**

**1.** Escotar e tornar díser :

— Puishiu — diu — giure — puu — tuula — buu — uuu ;

— Hèu — cèu — mèu — nèu — lèu.

— Dehens — lent — dent — que ment — que vèn — cent — que hèn — la gènt —

que sent — parent — regenta — sens — centenat — hens — trebatents

— Per — mès — solet — pres — corneta — arrisolet — foet — aqueth —

Marianeta — hemna — aquera — hèi.

**2.** Questions suu tèxte (respóner dab ua frasa) :

— Quau atge a lo narrator au començament deu tèxte ?

— Perqué e l'envian a la guarderia los pairs?

— E i va tota la jornada?

— Quant còsta de har guardar los petits a l'Asile ?

— Es urós lo narrator d'anar end 'quera guarderia ? Perqué ?

— Que l'esvargèt lo permèr jorn ?

— On s'anè lavetz estujar ?

— Com tròba la sòr Joséphine e perqué ?

— Qui èra encargada de dar lo foet quèn calè?

— A quau òra e s'acabèva la guarderia?

— Quau hèita e l'aparí un vèspe ?

— Qu'estot la soa reaccion ?

— Que hadot la sòr ?

**3.** Emplegar l'auxiliar dont convèn. La persona qu'es indicada entre parentèsis :

— Qu'.................................. (4) pres lo temps de l'anar véder.

— Qu'.................................. (2) trobat la responsa.

— Qu'.........................………...(3) hèit hòrt de camin.

— Que........................... (1) pujat sus l'aubre.

— Qu'............................ (5) partits de d'òra.

— Que........................... (6) arribats aqueste matin.

**4.** Emplegar l'auxiliar dont convèn :

— Que'm....................... passejat dab lo can.

— Que ns'...................... lavats a la hont.

— Que t'........................ talhat dab lo cotèth.

— Que s'........................ hèit mau en càder.

— On v'.......................... encontrats ?

— Que's........................ maridats en aost passat.

**5.** Hicar las frasas au passat compausat :

— Que t'anoncian la novela.

— Que'm balha hami.

— Que'vs disen la vertat.

— Que s'acostuman au hred.

— Qu'èm urós de'u véder.

— Que'u mia com un mèste.

**6.** Hicar las frasas au passat compausat :

— Que'ns védem sovent.

— Que'vs batetz enqüèra un còp.

— Que't pelejas dab eth.

— Que's luva a sèt òras.

— Que se n'avènen.

— Que'm pienti davant lo miralh.

**Exercicis escriuts**

**1.** Los vèrbes de las frasas seguentas que son a la fòrma impersonau. Hicatz-los au passat compausat :

— Que plau tròp.

— Que'u va bien.

— Qu'arriba que vèni dab nosauts.

— Que hèi hreid.

— Que cad niu en ger.

— Que fenís bien.

**2.** Emplegar l'auxiliar dont convèn :

— Que s'................copat la cama.

— Que m'..............lavat lo cap.

— Que t'................bastit un bròi ostau.

— Que ns'.............trobat un loguèr.

— Que v'............... hèit un gran casau.

— Que s'............... minjat totas las tripas.

**3.** Hicar las frasas au passat compausat suu modèle seguent :

— Que'm lavi las mans. -> Que m'èi lavat las mans.

— Que's ganha plan lo dequé.

— Que't pèrds sovent las claus.

— Que'm preni un banh.

— Que'ns mínjam un plat de crespèras.

— Que's balhan conselhs.

— Que v'auheritz presents per Nadau.

**4.** Hicar las frasas de l'exercici 3 au plus-que-perfèit puish au condicionau passat:

— Que'm lavi las mans. -> Que m'aví lavat las mans.

— Que'm lavi las mans. -> Que m'aurí lavat las mans.

**5.** Hicar las frasas au passat compausat (hètz cas a ne pas con·hóner lo COD dab un aut complement) :

— Que t'amassas un patac.

— Que'm passegi suu camin.

— Que'vs dísem la vertat.

— Que's hèn seguir lo disnar.

— Que ns'envia un paquet.

— Que'ns dísetz on vatz.

**6.** Har frasas au passat compausat suu modèle seguent (hètz cas a ne pas con·hóner lo COD dab un aut complement) :

— Jo / copar / cama - Que m'èi copat la cama.

— Miquèu / se búver / la botelha.

— Tu / se tòrcer / lo cavilhar.

— Los amics / se hicar / un costume.

— Nosauts / se lavar / lo puu.

— Jo / se minjar / l'enterpan.

— Vosauts / se har / los devers.

— Lo gat / se recéber / un truc.

— Tu / se lavar / a l'arriu.

— Nosauts / se hicar / un capèth.

— Jo / se minjar / un bon repaish.

— Los alpinistas / pujar / au som.

— Vosauts / se damorar / ací.

**7.** Har frasas au passat compausat suu modèle seguent :

— Jo / anar / véder / lo vesin. -\* Qu'èi anat véder lo vesin.

— Tu / mancar / càder.

— Vosauts / vir / véder l'exposicion.

— Miquèu / díver / estar fatigat.

— Nosauts / poder / arribar lèu.

— Jo / anar / har la hèsta.

— Las gojatas / anar / minjar au restaurant.

**8.** Hicar las frasas de l'exercici 7 au plus-que-perfèit puish au condicionau passat :

— Jo / anar / véder / lo vesin - Qu'aví anat véder lo vesin.

— Jo / anar / véder / lo vesin - Qu'aurí anat véder lo vesin.

**9.** Transformar las frasas en emplegants lo bon semi auxiliar suu modèle seguent :

— Qu'èi hèit las crompas / anar -› Qu'èi anat har las crompas.

— Qu'as amassat la hruita / vir.

— Que's son mòrts / pensar.

— Qu'èm arribats a l'òra / poder.

— Que l'atz vist / vir.

— Qu'a hèit lo mercat / poder.

— Que serí vinut / voler.

— Qu'èratz caduts / mancar.

— Que l'avès vist / anar.

— Que l'auré escotat / anar.

— Que serem partits / poder.

— Qu'avèn minjat au restaurant / anar.

**10.** Revirar en gascon :

— Le vin piqué dure longtemps.

— J'aurais voulu être un artiste.

— Tu aurais dû arriver en même temps que lui.

— Il va pleuvoir.

— Nous aurions eu le temps de faire un gâteau.

— C'est moi qui suis allé le voir.

**Traduccions e corregits**

L'École

J'avais passé les quatre ans je gênais à l'intérieur de la maison. II y avait une garderie tenue par les sœurs de Saint-Vincent et on décida de m'y faire passer au moins les après-midi.

On y amenait les petits dont les parents n'étaient pas assez aisés pour payer les cinq francs par mois qu'il fallait pour qu'ils fussent gardés par une ancienne institutrice, Madame Fourcade qui habitait rue du Château, alors qu'à l'Asile, les sœurs s'occupaient pour rien de la marmaille. Papa alla donc m'y présenter.

Ah ! Pauvre de moi, quelle aventure ! Jusqu'alors, libre comme les oiseaux, j'étais mon maître ; je savais m'amuser seul ; à l'Asile, il y avait bien une centaine de marmots, garçons et filles, turbulents, criailleurs et quelques uns de vrais petits diables qui, lâchés dans la cour, faisaient un vacarme à ne pas entendre un coup de tonnerre. Cette foule, le premier jour, m'effraya ; je ne connaissais aucun de ces diables qui ne se gênaient pas pour me donner des coups quand ils couraient l'un après l'autre ; je ne pouvais pas m'échapper, les murailles étaient comme celles d'une prison et le portail verrouillé, je n'eus pas d'autre recours que d'aller me cacher dans les jupes de la « ma Sœur Joséphine » qui m'avait pris dans ses bras quand Maman m'avait laissé là.

Cette « ma sœur » - ainsi l'appelait tout le monde - je la trouvais à mon gré ; elle était mignonne de figure sous les ailes de la cornette, elle avait la peau douce et rosée, le sourire sur les lèvres et la voix amicale ; elle était brave aussi, car lorsqu'elle me voyait tout triste, elle me prenait dans ses bras et m'embrassait comme si elle avait été Maman. Elle ne donnait jamais le fouet : elle déléguait pour ce « travail » Marianette, la femme de service, qui était chargée aussi de torcher ceux qui « s'oubliaient », et celle-là, mon Dieu, n'avait pas peur de donner une fessée ni, parfois, de donner quelque soufflet aux gamins qui étaient trop polissons. J'aurais toujours voulu rester avec la « ma Sœur », mais je n'étais pas le seul qu'il fallait consoler.

Vers quatre ou cinq heures, les mères ou les grandes sœurs venaient chercher les petits qui ne savaient pas rentrer tout seuls, et elles attendaient en bavardant que le portail s'ouvrit ; là, chacune reconnaissait le sien. Je me souviens comme si c'était hier d'une fois où Maman ne se trouva pas à la sortie; je commençais à baragouiner en français et la sœur Joséphine, qui n'était pas du pays, ne savait pas trop le patois. Malheur ! Une fois le grand flot dissipé, Marianette referma le portail :

« Ma Sœur, fis-je, maman est-il derrière le porto?

— Non monsieur, me répondit la « ma Sœur ».

— Alors je veux pleurer, fis-je en un sanglot.

— Hé donc, pleure ! »

Et elle me souleva de terre en m'embrassant jusqu'à ce que je fusse consolé.

D'après Simin PALAY, Troç causits, Pau, Escole Gastoú Febus, 1974, p. 56

**Exercicis oraus**

**2.** Questions suu tèxte (respóner dab ua frasa) :

— Au començament deu tèxte lo narrator qu'a passat los quate ans.

— Los pairs que l'envian a la guarderia pr'amor que hadè puishiu per dehens.

— Non, qu'i va sonque los vèspes.

— Ne còsta pas arren de har güardar los petits a l'Asile.

— Non, qu'es esvarjat pr'amor los mainats que son trebatents, cridassèrs e quauques uns

de la pèth de cohet.

— La horrèra tapatjosa deus mainats que l'esvargèt lo permèr jorn.

— Que s'anèva lavetz estujar hens la pelha de la ma Sœur Joséphine.

— Que tròba la sòr Joséphine au son grat pr'amor qu'èra bròja de figura devath las alas de

la corneta, qu'avè la pèth doça e rosada, l'arrisolet suus pòts e la vutz amistosa.

— Marianeta qu'èra encarcada de dar lo foet.

— La guarderia que s'acabèva sus las quate o cinc òras.

— Un vèspe la soa mamà ne's trobèt pas a la sortida.

— Que's hiquèt a plorar.

— La sòr que'u gahèt de tèrra en lo potiquejar dinc a qu'estossi consolat.

**3.** Emplegar l'auxiliar dont convèn. La persona qu'es indicada entre parentèsis :

— Qu'am pres lo temps de l'anar véder.

— Qu'as trobat la responsa.

— Qu'a hèit hòrt de camin.

— Que sui pujat sus l'aubre.

— Qu'ètz partits de d'òra.

— Que son arribats aqueste matin.

**4.** Emplegar l'auxiliar dont convèn :

— Que'm sui passejat dab lo can.

— Que ns'èm lavats a la hont.

— Que t'ès talhat dab lo cotèth.

— Que s'es hèit mau en càder.

— On v'ètz encontrats ?

— Que's son maridats en aost passat.

**5.** Hicar las frasas au passat compausat :

— Que t'an anonciat la novela.

— Que m'a balhat hami.

— Que v'an dit la vertat.

— Que's son acostumats au hred.

— Qu'èm estats urós de'u véder.

— Que l'a miat com un mèste.

**6.** Hicar las frasas au passat compausat :

— Que ns'èm vists sovent.

— Que v'ètz batuts enqüèra un còp.

— Que t'ès pelejat dab eth.

— Que s'es luvat a sèt òras.

— Que se'n son avinuts.

— Que'm sui pientat davant lo miralh.

**Exercicis escriuts**

**1.** Los vèrbes de las frasas seguentas que son a la forma impersonau. Hicatz-los au passat compausat :

— Qu'a tròp plavut.

— Que l'a bien anat.

— Que l'a arribat que vinossi dab nosauts.

— Qu'a hèit hred.

— Qu'a cadut niu en ger.

— Qu'a bien fenit.

**2.** Emplegar l'auxiliar dont convèn :

— Que s'a copat la cama.

— Que m'èi lavat lo cap.

— Que t'as bastit un bròi ostau.

— Que ns'am trobat un loguèr.

— Que v'atz hèit un gran casau.

— Que s'an minjat totas las tripas.

3. Hicar las frasas au passat compausat suu modèle seguent :

— Que'm lavi las mans. -> Que m'èi lavat las mans.

— Que s'a plan ganhat lo dequé.

— Que t'as sovent perdut las claus.

— Que m'èi pres un banh.

— Que ns'am minjat un plat de crespèras.

— Que s'an balhat conselhs.

— Que v'atz auherit presents per Nadau.

**4.** Hicar las frasas de l'exercici 3 au plus-que-perfèit pui au condicionau passat:

— Que'm lavi las mans. - Que m'aví lavat las mans.

— Que s'avè bien ganhat lo dequé.

— Que t'avès perdut sovent las claus.

— Que m'aví pres un banh.

— Que ns'avèm minjat un plat de crespèras.

— Que s'avèn balhat conselhs.

— Que v'avètz auherit presents per Nadau.

— Que'm lavi las mans. Que m'aurí lavat las mans.

— Que s'auré bien ganhat lo dequé.

— Que t'aurés perdut sovent las claus.

— Que m'aurí pres un banh.

— Que ns'aurem minjat un plat de crespèras.

— Que s'aurén balhat conselhs.

— Que v'auretz auherit presents entà Nadau.

**5.** Hicar las frasas au passat compausat (hètz cas a non pas con·hóner lo COD dab un aut complement) :

— Que t'as amassat un patac.

— Que'm sui passejat suu camin.

— Que v'am dit la vertat.

— Que s'an hèit seguir lo disnar.

— Que ns'a enviat un paquet.

— Que ns'atz dit on vatz.

**6.** Har frasas au passat compausat suu modèle seguent (hètz cas a non pas con·hóner lo COD dab un aut complement) :

— Jo / copar / cama -> Que m'èi copat la cama.

— Miquèu que s'a buvut la botelha.

— Que t'as torçut lo cavilhar.

— Los amics que s'an hicat un costume.

— Que ns'am lavat lo puu.

— Que m'èi minjat l'enterpan.

— Que v'atz hèit los devers.

— Lo gat que s'a recebut un truc.

— Que t'ès lavat a l'arriu.

— Que ns'am hicat un capèth.

— Que m'èi minjat un bon repaish.

— Los alpinistas que son pujats au som.

— Que v'ètz damorats ací.

**7.** Har frasas au passat compausat suu modèle seguent :

— Jo / anar / véder / lo vesin. -› Qu'èi anat véder lo vesin.

— Qu'ès mancat càder.

— Qu'atz vinut véder l'exposicion.

— Miquèu qu'es divut estar fatigat.

— Qu'èm poduts arribar lèu.

— Qu'èi anat har la hèsta.

— Las gojatas qu'an anat minjar au restaurant.

**8.** Hicar las frasas de l'exercici 7 au plus-que-perfèit puish au condicionau passat :

— Jo / anar / véder / lo vesin -4> Qu'aví anat véder lo vesin.

— Qu'èras mancat càder.

— Qu'avètz vinut véder l'exposicion.

— Miquèu qu'èra divut estar fatigat.

— Qu'èram poduts arribar lèu.

— Qu'aví anat har la hèsta.

— Las gojatas qu'avèn anat minjar au restaurant.

— Jo / anar / véder lo vesin - Qu'aurí anat véder lo vesin.

— Que serés mancat càder.

— Qu'auretz vinut véder l'exposicion.

— Miquèu que seré devut estar fatigat.

— Que serem poduts arribar lèu.

— Qu'aurí anat har la hèsta.

— Las gojatas qu'aurén anat minjar au restaurant.

**9.** Transformar las frasas en emplegants lo bon semi auxiliar suu modèle seguent :

— Qu'èi hèit las crompas / anar -› Qu'èi anat har las crompas.

— Qu'as vinut amassar la hruita.

— Que's son pensats morir.

— Qu'èm poduts arribar a l'òra.

— Que l'atz vinut véder.

— Qu'a podut har lo mercat.

— Que serí volut vir.

— Qu'èratz mancats càder.

— Que l'avès anat véder.

— Que l'auré anat escotar.

— Que serem poduts partir.

— Qu'avèn anat minjar au restaurant.

**10.** Revirar en gascon :

— Lo vin pic que hèi abonde.

— Que serí volut estar un artista.

— Que serés divut arribar quèn eth.

— Que vòu plàver.

— Que ns'auré vagat de har ua coca.

— Que l'èi anat véder jo.